

---

# 拉撒路，出来！

Lazarus, Come Out!

---



# 约翰福音 John 11:32-45

32 马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。”

32 When Mary reached the place where Jesus was and saw him, she fell at his feet and said, “Lord, if you had been here, my brother would not have died.”

# 约翰福音 John 11:32-45

33 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁，

33 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come along with her also weeping, he was deeply moved in spirit and troubled.

# 约翰福音 John 11:32-45

34 便说：“你们把他安放在哪里？”他们回答说：“请主来看。” 35 耶稣哭了。 36 犹太人就说：“你看他爱这人是何等恳切。”

34 “Where have you laid him?” he asked. “Come and see, Lord,” they replied. 35 Jesus wept. 36 Then the Jews said, “See how he loved him!”

# 约翰福音 John 11:32-45

37 其中有人说：“他既然开了瞎子的眼睛，岂不能叫这人不死吗？” 38 耶稣又心里悲叹，来到坟墓前。那坟墓是个洞，有一块石头挡着。

37 But some of them said, “Could not he who opened the eyes of the blind man have kept this man from dying?” 38 Jesus, once more deeply moved, came to the tomb. It was a cave with a stone laid across the entrance.

# 约翰福音 John 11:32-45

39 耶稣说：“你们把石头挪开。”那死人的姐姐马大对他说：“主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。”

39 “Take away the stone,” he said. “But, Lord,” said Martha, the sister of the dead man, “by this time there is a bad odor, for he has been there four days.”

# 约翰福音 John 11:32-45

40 耶稣说：“我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？” 41 他们就把石头挪开。耶稣举目望天说：“父啊，我感谢你，因为你已经听我！”

40 Then Jesus said, “Did I not tell you that if you believe, you will see the glory of God?” 41 So they took away the stone. Then Jesus looked up and said, “Father, I thank you that you have heard me.

# 约翰福音 John 11:32-45

42 我也知道你常听我。但我说这话，是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。” 43 说了这话，就大声呼叫说：“拉撒路出来！”

42 I knew that you always hear me, but I said this for the benefit of the people standing here, that they may believe that you sent me.” 43 When he had said this, Jesus called in a loud voice, “Lazarus, come out!”



# 约翰福音 John 11:32-45

44 那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说，“解开，叫他走！”

44 The dead man came out, his hands and feet wrapped with strips of linen, and a cloth around his face. Jesus said to them, “Take off the grave clothes and let him go.”

# 约翰福音 John 11:32-45

45 那些来看马利亚的犹太人见了耶稣所做的事，就多有信他的。

45 Therefore many of the Jews who had come to visit Mary, and had seen what Jesus did, believed in him.

# 约翰福音 John 11:4

耶稣听见就说：“这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫神的儿子因此得荣耀。”

When he heard this, Jesus said, “This sickness will not end in death. No, it is for God’s glory so that God’s Son may be glorified through it.”

**死亡的权势无法阻挡神的荣耀彰显**

**The Power of Death Cannot Stop God's Glory from Unfolding**

# 哥林多前书 1 Corinthians 15:55-57

55 死啊，你得胜的权势在哪里？死啊，你的毒钩在哪里？56 死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。

55 “Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting?” 56 The sting of death is sin, and the power of sin is the law.

# 哥林多前书 1 Corinthians 15:55-57

57 感谢 神，使我们借着我们的主耶稣基督得胜。

57 But thanks be to God! He gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

# 死亡的权势无法阻挡神的荣耀彰显

The Power of Death Cannot Stop God's Glory from Unfolding

## (1) 主有至高的权柄

The Lord has supreme authority

# 马太福音 Matthew 28:18

耶稣进前来，对他们说：“天上地下所有的权柄都赐给我了。”

Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me.”



# 死亡的权势无法阻挡神的荣耀彰显

The Power of Death Cannot Stop God's Glory from Unfolding

(1) 主有至高的权柄

The Lord has supreme authority

(2) 降服神的主权

Surrender to God's sovereignty

**耶穌基督行事超乎人的想象**

**Jesus Christ Did things Beyond Human Imagination**

# 约翰福音 John 11:32

马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：“主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。”

**When Mary reached the place where Jesus was and saw him, she fell at his feet and said, “Lord, if you had been here, my brother would not have died.”**

# 耶稣基督行事超乎人的想象

Jesus Christ Did things Beyond Human Imagination

**(1) 信心不受任何情况限制**

**Faith is not limited by any circumstances**

**(2) 当神的主权介入，凡事都能！**

**When God's sovereignty intervenes, all things are possible!**

**信心是看见神荣耀的关键**

**Faith is the key to seeing the glory of God**

# 约翰福音 John 11:4

耶稣听见就说：“这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫神的儿子因此得荣耀。”

When he heard this, Jesus said, “This sickness will not end in death. No, it is for God’s glory so that God’s Son may be glorified through it.”

# 约翰福音 John 11:40

耶稣说：“我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？”

Then Jesus said, “Did I not tell you that if you believe, you will see the glory of God?”

# 信心是看见神荣耀的关键

**Faith is the key to seeing the glory of God**

**(1) 信心超越常理**

**Faith beyond common sense**

**(2) 信心可以传递**

**Faith can be passed on**



# 约翰福音 John 11:41-45

41 他们就把石头挪开。耶稣举目望天说：“父啊，我感谢你，因为你已经听我！”

41 So they took away the stone. Then Jesus looked up and said, “Father, I thank you that you have heard me.

# 约翰福音 John 11:41-45

42 我也知道你常听我。但我说这话，是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。” 43 说了这话，就大声呼叫说：“拉撒路出来！”

42 I knew that you always hear me, but I said this for the benefit of the people standing here, that they may believe that you sent me.” 43 When he had said this, Jesus called in a loud voice, “Lazarus, come out!”

# 约翰福音 John 11:41-45

44 那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说，“解开，叫他走！”

44 The dead man came out, his hands and feet wrapped with strips of linen, and a cloth around his face. Jesus said to them, “Take off the grave clothes and let him go.”

# 约翰福音 John 11:41-45

45 那些来看马利亚的犹太人见了耶稣所做的事，就多有信他的。

45 Therefore many of the Jews who had come to visit Mary, and had seen what Jesus did, believed in him.

# 约翰福音 John 20:29

耶稣对他说：“你因看见了我才信；那没有看见就信的有福了。”

Then Jesus told him, “Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed.”